ΕΤΟΣ Γ! ΒΑΡΝΑ 22 ΙΟΥΛΙΟΥ 1893.—ΠΕΜΠΤΗ ΑΡΙΘ. 253.

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

'Εσωτερικοῦ:
Ετησία . . . . . λέβα 15
Εξάμηνος . . . . . » 8
'Εξωτερικοῦ:
Ετησία . . . . φράγκα 20
Εξάμηνος . . . . . » 12

Αἱ συνδρομαὶ πέμπονται εἰς διεθνεῖς ταχυδρ. ἐπιταγὰς καὶ γραμμάτια τῆς βουλγ. τραπέζης δι' ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «'Οδησσοῦ» ἐν τῷ ά. τμήματι 'Αριθ. 508.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Εν τῇ τετάρτῃ σελίδι ὁ στίχος διὰ χαρακτήρων τῶν δώδεκα στιγμῶν τιμᾶται ΕΝΟΣ λέβου.

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται ἰδιαίτεραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «'Οδησσὸν» ἀποστελλόμενα χειρόγραφα δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προελεύσεως καὶ ὄντα ἐνυπόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψει.

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΔΗΣ
'Απευθυντέον: A la direction du Journal «'Οδησσός».

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΦΥΛΛΩΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

ΑΙ ΔΥΟ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΙΣ

Α.

'Απὸ ἱκανοῦ σπουδαῖον πάταγον ποιοῦνται αἱ Αθθίδες συνάδελφοι περὶ τῶν ἐν Βουλγαρίᾳ μητροπόλεων Μεσημβρίας καὶ δὴ τῆς Σωζουαγαθουπόλεως. Αποσπάσματα διαφόρων ἄρθρων ἐδημοσιεύσαμεν ἐν τῇ «Οδησσῷ„ πρὸς γνῶσιν τῶν ἁρμοδίων, ἐν τούτοις ἀπέσχομεν νὰ σχολιάσωμεν αὐτά, ἔχοντες ἀμετάθετον ἀρχὴν προκειμένου περὶ ὁμοίας φύσεως ζητημάτων, νὰ ἐξετάσωμεν ἐπὶ τόπου αὐτὰ καὶ λαμβάνομεν σαφεῖς πληροφορίας περὶ τοῦ ἀληθοῦς ἢ μὴ τῶν συμβαινόντων!

Ηδη ἀπελθόντες πρό τινος ἐπὶ τόπου καὶ ἐξετάσαντες τοὺς ἀμεροληπτους καὶ ψυχροτέρους τῶν ἔξωθεν παρατηρητῶν, προαγόμεθα νὰ κινήσωμεν διὰ τῆς δημοσιότητος τὸ ζήτημα, ἀφοῦ καὶ αὐτοὶ οἱ ἁρμόδιοι ἐξακολουθοῦν κωφεύοντες εἰς τὰς προτροπὰς τῶν ὀρθοδόξων κατοίκων Σωζουπόλεως καὶ Μεσημβρίας, ἐπὶ τῇ ἠθικῇ βλάβῃ, ἥτις ἐπέρχεται αὐτοῖς, ὡς ἐκ τῆς ἀμαθείας, ἀδρανείας, ἰδιοτελείας καὶ συμφεροντοθηρίας τῶν πνευματικῶς διοικούντων τὰς ἐν λόγῳ Μητροπόλεις Πρὸ τούτου ὅμως παραθέτομεν ὀλίγα τινα ἐκ μακροσκελεστάτου ἄρθρου περὶ τῶν ἐν λόγῳ μητροπόλεων δημοσιευθέντος ὑπ' ἀνδρὸς αὐτόπτου ἐν τῇ «Παλλιγγενέσίᾳ» Αθηνῶν ἐκφράζοντες βραδύτερον καὶ τὴν ἡμετέραν κρίσιν.

«Πολλὰ ἀπό τινος χρόνου δημοσιεύονται ἐν τῷ ἑλληνικῷ τύπῳ περὶ τῶν ἐν Βουλγαρίᾳ ἡμετέρων ἐκκλησιῶν καὶ ἰδίᾳ περὶ τῶν δύο παραλίων κωμοπόλεων Σωζουπόλεως καὶ Μεσημβρίας. Επειδὴ δὲ τὸ ζήτημα εἶναι σοβαρὸν διὰ τὰ ἡμέτερα πράγματα ἐν τῇ χώρᾳ ταύτῃ, ἐξ ἐθνικοῦ ἐνδιαφέροντος κινούμενος ἐπεχείρησα μικρὰν εἰς τὰ πέριξ ἐκδρομὴν πρὸς βεβαίωσιν καὶ διαφώτισιν τοῦ δημοσίου περὶ τοῦ κινδύνου, ὃν διατρέχουσιν αἱ δύο εἰρημέναι ὁμογενεῖς κοινότητες, ἔχων δὶ ἐλπίδος, ὅτι ἡ φωνὴ ἡμῶν θὰ φθάσῃ τέλος εἰς τὰ ὦτα τῶν ἁρμοδίων. Αναχωρήσας ἐκ Πύργου ἔνθα ἀπὸ δεκαετίας διαμένω, μετέβην πρῶτον εἰς Αγχίαλον· περὶ αὐτῆς ἀρκεῖ νὰ εἴπω ὅτι ὄντως τιμᾷ τὸν ἐν Βουλγαρίᾳ ἑλληνισμὸν διὰ τὴν ἐμπορικὴν καὶ ἐκπαιδευτικὴν ἀκμήν, εἶνε δὲ ἀξία καὶ πολλῶν συγχαρητηρίων διὰ τὴν ἀνθηρὰν κατάστασιν τῶν ἐκκλησιαστικῶν αὐτῆς πραγμάτων, ὀφειλομένων εἰς διαπρεπεῖς ἱεράρχας ἐπὶ πολλὰ ἔτη κοσμήσαντας τὸν ἀρχιερατικὸν θρόνον Αγχιάλου· πρόσφατα δὲ γεγονότα, ἐπίφοβον δυνάμενα νὰ λάβωσι καὶ πάλιν φάσιν, κατέδειξαν πόσον δύναται νὰ ἐπιδρᾷ ἐπὶ τῶν ἡμετέρων πραγμάτων συνετός, δραστήριος καὶ φιλόμουσος ἀρχιερεύς.

'Υπὸ τὰς ἀρίστας ταύτας ἐντυπώσεις διετέλουν καθ' ὅλην τὴν ἀπ' Αγχιάλου μέχρι Μεσημβρίας πορείαν, ὅτε καὶ ἔξωθεν αὐτῆς ἐκπληκτικὸν θέαμα συνετέλεσε νὰ διεκφύγῃ τῶν χειλέων μου ἡ ἐπιφώνησις: «Δυστυχὴς μικρὰ Σαχάρα!» Λόφοι καὶ βουνοὶ ἄμμου περιέκλεισαν τὴν εἴσοδον τῆς κωμοπόλεως· ἵνα δὲ διέλθῃ ἡ ἁμαξα ἡμῶν ἐξητήθη εἰς ἐπικουρίαν ζεῦγος βουβάλων παρατυχὸν ἐκεῖ, ἄλλως ἔπρεπε ν' ἀναμείνωμεν ἄλλην τινὰ βοήθειαν . . . Λυπηρὸν θέαμα, ἀποτέλεσμα πολυετοῦς διοικητικῆς ἀδρανείας. Δὲν περιγράφω δὲ καὶ τὴν ἐσωτερικὴν τῆς πόλεως ὄψιν ἐρείπια, μανία πρὸς ἀνέγερσιν μεγάλου ναοῦ χωροῦντος διπλασίους Μεσημβριανοὺς παρὰ τοὺς 1900 ὅσοι πράγματι εἶναι, ἐκπαίδευσις εὐτελὴς καὶ ψυχορραγοῦσα εἰς χεῖρας δύο διδασκάλων τριακονταλίρων καὶ μιᾶς διδασκαλίσσης, δὲν εἶναι εὐάρεστος περιγραφή. Μετέβην παρὰ τῷ ἀρχιερεῖ· ἐκ λύπης ὅμως συνεκάλυψα τὸ πρόσωπον πρὸ τοῦ ἠρειπωμένου οἰκοδομήματος, ὅπερ μοὶ συνέστησαν ὡς κατοικίαν Ελληνος Μητροπολίτου· εἰσῆλθον μετά τινος τῶν ἐκεῖ γνωρίμων μου ἐντὸς πενιχροῦ δωματίου μὲ πεσμένους τοίχους καὶ εἶδον γέροντα σεβάσμιον τὴν ὄψιν μὲ πώγωνα λευκότερον χιόνος, καθήμενον σταυροποδητεὶ ἐν μέσῳ σωροῦ καταστίχων.

Μόλις ἠδυνήθη νὰ κινηθῇ, ὑποτραυλίζων λέξεις τινὰς ἀσυναρτήτους· μετὰ τὴν σύστασίν μου, καὶ ἀφοῦ Κυρία τις μᾶς προσέφερε καφέ, ἤνοιξε πάλιν ὁ γέρων τὸ στόμα καὶ εἶπε· «Βλέπεις ποῦ μὲ κατήντησαν; αὐτὰ εἶναι τὰ κατάστιχα 25 ἐτῶν ποῦ εἶμαι ἐδῶ Αρχιερεύς· 80,000 γρόσια ἔχω νὰ παίρνω κανονικὰ ἀρχιερατικά· δὲν θέλω νὰ καταρασθῶ ἐμπροστά σας, ἐπειδὴ εἶσαι ξένος». 'Ομολογῶ, ὅτι δυσκόλως ἠδυνήθην νὰ κρατήσω ἐμαυτόν· τρὶς μοὶ ἦλθεν ἡ ἐρώτησις εἰς τὰ χείλη, ἂν ἐκεῖνος ἐπὶ ὅλης τῆς 25ετίας ἔκαμε καλόν τι εἰς τὴν ἀτυχῆ ταύτην Κοινότητα, καὶ τρὶς ἐσιώπησα· εὐθὺς ἐχαιρέτησα τὸν γέροντα καὶ ἀπῆλθον μετὰ τοῦ φίλου. Οτε δὲ ἤμεθα μόνοι, ἀνεφώνησα. Ιδοὺ ὁ νεκροθάπτης τῆς Μεσημβρίας! ζῇ ἀκόμη, ἵνα ἐπίδῃ τὴν συμπλήρωσιν τοῦ ἔργου του. Προσέλθετε οἱ ἀμφιβάλλοντες καὶ ἴδετε· πρόσελθε, 'Αγία Σύνοδος. καὶ ἰδέ, ὅτι ὁ γέρων, περὶ οὗ πρὸ ὀκταετίας τοσαῦται ὑπεβλήθησαν ἀναφοραὶ καὶ τοσαῦτα ἐγράφησαν, οὗτος δὲν ἀπέθανεν, ἀλλ' ἀποθνήσκει πρὸ αὐτοῦ ἡ ταλαίπωρος Μεσημβρία! Ταῦτα ἐνθυμούμενος ἀνεχώρησα ἐκ Μεσημβρίας καταρώμενος ἁρμοδίους τε καὶ ἀναρμοδίους, οἵτινες βλέποντες δὲν βλέπουσι τῆς εὐγενοῦς ταύτης Κοινότητος τὸν ἐνταφιασμόν, δι' ἔλλειψιν πνευματικῆς ἀρχῆς.

Μετ' ὀλίγον ἐκ Πύργου μετέβην εἰς Σωζούπολιν· εἶδον ἐν αὐτῇ ζωὴν τινα καὶ κίνησιν ἐμπορικὴν μαρτυροῦσαν, ὅτι ἐνταῦθα ὑπάρχουσι πλειότερα τὰ στοιχεῖα διοικητικῆς μηχανῆς· μετὰ χαρᾶς δὲ ἤκουσα ὅτι ἐφέτος τὰ ἐκπαιδευτικὰ τῆς πόλεως μεταρρυθμίσθησαν ἐπὶ ὑγιεστέρων βάσεων διὰ καταλλήλου προσωπικοῦ 8 διδασκάλων καὶ διδασκαλισσῶν. Ταῦτα ὅμως ὀφείλονται μόνον εἰς τὸν ζῆλον καὶ τὴν φιλομουσίαν ἐγκρίτων πολιτῶν, ἐνῶ καὶ ἐνταῦθα ἡ πνευματικὴ ἀρχὴ ἀγρὸν ἠγόρασεν. 'Ο ἀρχιευρεὺς κύριον μέλημα ἔχει τὴν φυλλομέτρησιν καὶ μελέτην τῶν καταστίχων του καὶ τὴν εἴσπραξιν τῶν κανονικῶν, μὲ μόνην τὴν διαφοράν, ὅτι οὗτος ἔχει λαβεῖν 30,000 γρόσια κατὰ τὴν ἐπ' ἐκκλησίας ὁμολογίαν τοῦ ἰδίου!, ἂν δὲ οἱ ἱερεῖς ὑβρίζωσιν ἀναφανδὸν ἀλλήλους ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ τῇ ἀγορᾷ, ἂν ἱερεὺς ἐν τῷ καφενείῳ διαπληκτίζηται πρὸς ἐντίμους πολίτας, ἂν ὑπάρχωσι σχολεῖα ἐν Σωζουπόλει, οὗτος περὶ τούτων δὲν ζαλίζεται. Τὰ κανονικὰ νάναι καλὰ καὶ ἡ ὑπομονὴ τῶν Σωζουπολιτῶν!

Αλλὰ καὶ ἂν ἐσκέπτετό ποτε περὶ τούτων, εἰς τί ἠδύνατο νὰ ὠφελήσῃ ἄνθρωπος μὴ γινώσκων πόσα εἶνε τὰ γράμματα ἀπὸ τοῦ Α—Ω; Κυρὰ τὸ περὶ γλώσσης ἦν τοῖς Σχολείοις ζήτημα ἐπίτηδες ἐκάθητο μακρὰν ἐν Αγαθουπόλει, ἵνα στερηθῶσιν οἱ πολῖται τῶν φαεινῶν γνωμῶν του καὶ μὴ φανῇ ὑποπτος . . .

. . . . . .

. . . . . .

Αλλ' ἀνάγκη νὰ περάνω τὴν ἀχαρι ταύτην περιγραφήν. Τίς χρεία πλειοτέρων μαρτυριῶν; 'Η ὑπόδειξις τοῦ ἐπικρατοῦντος ἀναβρασμοῦ ἀρκεῖ νὰ συμπληρώσῃ τὴν ἡμετέραν ἔκθεσιν. Μόνη ἡ Αγία Σύνοδος δὲν βλέπει ἢ μᾶλλον προφασίζεται, ὅτι δὲν βλέπει τὸν κίνδυνον εἰς ὃν ἐβύθισε τὴν ἐνταῦθα Κοινότητα ἂν καὶ αὗται πρὸ πολλοῦ ἔρριξαν κραυγὴν ὀδύνης.

Η ΧΟΛΕΡΑ

Η ΧΟΛΕΡΑ ΕΝ ΣΜΥΡΝΗ

«Γράφει ἡ Παλιγγενησία» Καθὰ τηλεγραφικῶς ἠγγέλθη εἰς τὴν Κυβέρνησιν, πέντε χολερικὰ κρούσματα ἔλαβον χώραν ἐν Σμύρνῃ ἐξ ὧν τὰ τρία θανατηφόρα. Αμα τῇ ἀναγγελίᾳ τῆς εἰδήσεως ταύτης συνελθὸν τὸ ἰατροσυνέδριον ἐγνωμοδότησεν ὅπως αἱ ἐκ Σμύρνης προελεύσεις ὑποβληθῶσιν εἰς δεκαήμερον ἐπιχόλερον κάθαρσιν εἰς τριήμερον δ' ἐπιτηρητικὴν κάθαρσιν αἱ ἐκ Χίου καὶ Τσεσμὲ.

Μέχρι τῆς στιγμῆς οὐδεμίαν ἔχει νεωτέραν εἴδησιν ἡ Κυβέρνησις περὶ τοῦ ἂν ἔλαβε διαστάσεις καὶ ποίας ἡ φοβερὰ νόσος, φρονοῦμεν ὅμως ὅτι τὰ κατ' αὐτῆς ληφθέντα μέτρα εἰσὶν ὅλως ἀνεπαρκῆ· διότι ἔπρεπεν ὄχι μόνον τὰ ἄνω ρηθέντα μέρη ἀλλὰ καὶ πᾶσαι αἱ ἐκ τῆς Τουρκίας προελεύσεις νὰ ὑποβληθῶσι εἰς τὴν αὐτὴν κάθαρσιν καὶ διότι οἱ ἐκ Μέκας προσκυνηταὶ, ἐξ ὧν μετεδόθη τὸ μόλυσμα διεσπάρησαν εἰς πᾶσαν τὴν Τουρκίαν ἀλλὰ καὶ διότι πρὶν γνωσθῇ ἡ ἐν Σμύρνῃ ἐμφάνησις τῆς χολέρας οἱ κάτοικοι αὐτῆς εὑρίσκοντο εἰς ἐπικοινωνίαν μετὰ τῆς Τουρκίας.

Εκτὸς ὅμως τῶν καθάρσεων ἐπιβάλλουσι εἰς τοὺς ἁρμοδίους νὰ φροντίσουν συντόνως περὶ καθαριότητος τῆς πόλεως, ἥτις εὑρίσκεται εἰς ἀξιοθρήνητον σημεῖον, ὡς καὶ περὶ λήψεως ὅλων τῶν μέτρων ἐκείνων ἅτινα θεωροῦνται ἀπαραίτητα πρὸς ἀποσόβησιν τοῦ κακοῦ.

ΕΝ ΡΩΣΣΙΑ

Εἰς τὰς ἐπαρχίας Κούσκης, Χερσῶνας, Τούλης καὶ Τοβόλσκης ἡ ἐπιδημία ἐνέσκηψε μόλις ἐπ' ἐσχάτων. Εν Μόσχᾳ τῇ 1)13 καὶ 2)14 ἐγένοντο, καθὰ λέγει ἐπίσημος ἔκθεσις, 15 κρούσματα, ἐξ ὧν 8 μὲν ὑπῆρξαν θανατηφόρα, 2 δὲ ἐθεραπεύθησαν ἤδη ἐντελῶς. Τὰ ἐν τοῖς νοσοκομείοις τῆς πόλεως ταύτης συμβάντα κρούσματα μέχρι τῆς 1)13 τοῦ μηνὸς τούτου ἀνῆλθον εἰς 31, πρὸς σύντονον δὲ καταπολέμησιν τῆς ἐπιδημίας ηὐξήθη τὸ προσωπικὸν τῆς ὑγειονομικῆς ἐπιτροπῆς. Εν Πετρουπόλει οὐδὲν κροῦσμα συνέβη μέχρι τοῦδε, ἀλλ οὐχ ἧττον ἐνέστη ἰδιαιτέρα ἐπιτροπὴ, ὅπως ἐπιθεωρῇ τὰς συνοικίας, ἐν αἷς δυνατὸν νὰ ἐπιπολάζωσι μιάσματα.

ΕΝ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Κατ εἰδήσεις ἐκ Βερολίνου τὸ πρῶτον ὕποπτον χολερικὸν κροῦσμα ἐγένετο ἐν οἰκίᾳ κατὰ τὴν ὁδὸν Στάϊν εἰς τὸ λιμοκαθαρτήριον. 'Ο ἀσθενὴς μετεκομίσθη ἐλήφθησαν δὲ μέτρα πρὸς ἀπολύμανσιν τῆς αἰθούσης ἐν ᾗ ἐγένετο τὸ κροῦσμα.

ΕΝ ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Εν Δέες οὐδὲν ἐγένετο κροῦσμα κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας. Εκ Σατμὰρ ὅμως ἀγγέλλονται δύο νέα κρούσματα· ἡ Κυβέρνησις ἔλαβε σύντονα μέτρα πρὸς περιστολὴν τοῦ κακοῦ.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

(Αναγινώσκομεν ἐν τῷ «Οἰκονομολόγ.»

'Η περὶ τοῦ μέλλοντος δεδικαιολογημένη δυσπιστία τῆς ἀγορᾶς μετεβλήθη κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας εἰς πανικὸν. Τὸ συνάλλαγμα ἀνῆλθεν ἀπὸ 160 εἰς 170. Τὰ χρεώγραφα τοῦ Κράτους κατῆλθον ἐν Λονδίνῳ ὑπὸ λ. 40, αἱ δὲ ἑτερικαὶ ἀξίαι ραγδαίως ὑπετιμήθησαν- Αἱ μετοχαὶ τῆς Εθν. Τραπέζης κατῆλθον μέχρι 2400, αἱ τῆς Τραπέζης Ηπειροθεσσαλίας ἀπὸ 246 εἰς 240, αἱ τῆς Πιστωτικῆς ἀπὸ 91)2 εἰς 71)2 αἱ τῆς Βιομηχανικῆς ἀπὸ 42 1)2 εἰς 46, αἱ τῶν Μεταλουργείων Λαυρίου ἀπὸ 81 1)2 εἰς 75, αἱ τοῦ Σιδηροδρόμου Αθηνῶν—Πειραιῶς ἀπὸ 435 εἰς 398 μὲ τάσιν νέας ὑποτιμήσεως, διότι μὲ τὸ διανεμηθὲν μέρισμα 8 δρ. ἂν ὑπολογισθῇ τόκος 5 ο)ο, αἱ μετοχαὶ αὗται δὲν ἔχουσι ἀξίαν μείζονα τῶν δρ. 320. Αἱ μετοχαὶ τῶν Σιδηροδρόμων Πελοποννήσου κατῆλθον ἀπὸ 103 1)2 εἰς 95 αἱ τοῦ Σιδηροδρόμου Θεσσαλίας ἀπὸ 148 1)2 εἰς 136καὶ αἱ τῶν Δημοσίων καὶ Δημοτικῶν Εργων ἀπὸ 55 1)2 εἰς52. Αλλ ἰδιαιτέρας ὅλως παρατηρήσεως ἀξία εἶναι ἡ πορεία τῶν εἰς χρυσὸν ὁμολογιῶν τῆς Εθνικῆς Τραπέζης αἵτινες ἀντὶ νὰ παρακολουθήσωσι τὸ συνάλλαγμα, ὡς μέχρι τοῦδε συνέβαινε, καὶ ὑπερτιμηθῶσιν ἀναλόγως κατὰ 35 δραχμὰς, τοὐναντίον ὑπετιμήθησαν κατελθοῦσαι ἀπὸ 591 εἰς 582 τοῦθ ὅπερ ἐλέγχει δυσάρεστον κλονισμὸν τῆς πίστεως τῆς Εθν. Τραπέζης.

Ἐν Βάρνῃ τῇ 21 Ἰουλίου 1893.

Η ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ
ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Μετὰ στιγμιαίαν ἀνακοπὴν ἡ κατάστασις ἀρχίζει νὰ χειροτερεύῃ. Τὸ συνάλλαγμα προχθὲς ἐποίησεν αὔθις ἅλμα ἐπὶ τὰ πρόσω, ὅπερ κατεφόβισε τὴν ἀγορὰν καὶ παρήγαγε μεγάλην ἀνησυχίαν ἐν τῇ κοινῇ γνώμῃ. Οἱ ὑπουργοὶ μας μόνον, ὡς ἐστιν εἰκάσαι ἐκ τῆς γλώσσης τῶν κυβερνητικῶν ἐφημερίδων, δὲν ἀνησυχοῦσιν, τουθ' ὅπερ ἄγει ἡμᾶς νὰ πιστεύσωμεν ὅτι τείνουσι νὰ συμμερισθῶσι τοὺς κακοὺς ἀστεϊσμοὺς τῆς μιᾶς τῶν ἐφημερίδων τούτων, ἥτις ἰσχυρίζετο πρὸ τινων ἡμερῶν ὅτι ἐφ' ὅσον χειροτερεύει ἡ κατάστασις ἐπὶ τοσοῦτον ὁ τόπος ἔχει ἀνάγκην τοῦ ὑπουργείου Σωτηροπούλου Ράλλη!

Ἡ ἐφημερὶς αὕτη, ἥτις διερμηνεύει τὰς γνώμας τοῦ κ. ἐπὶ τῶν Εσωτερικῶν ὑπουργοῦ καὶ ἥτις διακρίνεται διὰ τὸ ἀνήκουστον θράσος της καὶ τὴν ἀπόλυτον ἔλλειψιν σεβασμοῦ πρὸς τὴν ἀλήθειαν, ἠγωνίσθη τὰς τελευταίας ἡμέρας ν' ἀποδείξῃ ὅτι ἡ περίφημος οἰκονομικὴ πρᾶξις τῆς κυβερνήσεως τείνει εἰς τὸ νὰ ἐξασφαλίσῃ τῇ Ἑλλάδι λαμπρὸν οἰκονομικὸν μέλλον. Ὡς εἰ τὰ πάντα ἔβαινον κατ' εὐχὴν παρ ἡμῖν, ἡ ἐφημερὶς αὕτη ἀμέριμνος περὶ τοῦ παρόντος ἀφοῦ ἐπλήρωσεν ἀριθμῶν τὰς στήλας αὐτῆς τρεῖς ἡμέρας κατέληξεν εἰς τὸ νὰ μᾶς εἴπῃ ὅτι μετὰ δύο καὶ ἥμισυ ἔτη τὸ Δήμόσιον Ταμεῖον θὰ δυνηθῇ ἄνευ τῆς ἐλαχίστης δυσκολίας νὰ ἐπαναλάβῃ τὴν ἀκεραίαν ὑπηρεσίαν τοῦ δημοσίου χρέους δηλαδὴ τὴν πληρωμὴν 37 ἑκατομμυρίων εἰς χρυσὸν κατ' ἔτος.

Ἀλλὰ καθ ἣν ἀκριβῶς στιγμὴν ἡ ἐφημερὶς αὕτη ἠσχολεῖτο εἰς τὸ ν' ἀνεγείρῃ τοὺς Ἱσπανικοὺς πύργους της, τὸ συνάλλαγμα ἀπήντησεν αὐτῇ δι ὑπερτιμήσεως 10 μονάδων ἐν δυσὶ μόνον ἡμέραις ἀνελθὸν ἐσπευσμένως ἀπὸ 160 εἰς 170 καὶ τοῦτο κατὰ τὰς παραμονὰς ἀφθονωτάτων ἐσοδειῶν τοσούτων προϊόντων προωρισμένων εἰς ἐξαγωγὴν καὶ καθ' ὃν χρόνον οὐ μόνον τὸ Δημόσιον Ταμεῖον ἀνέστειλε κατὰ τὸ πλεῖστον τὰς πληρωμάς του εἰς τὸ ἐξωτερικὸν εἰς ἠχηρὰ νομίσματα, ἀλλὰ καὶ τὸ εἰσαγωγικὸν ἐμπόριον ἀκολουθοῦν τὸ παράδειγμα τοῦ Δημοσίου Ταμείου ἔπραξε τὸ αὐτό. Δι οὐδένα εἶναι μυστήριον ὅτι τὸ εἰσαγωγικὸν ἐμπόριον ἀφ' ὅτου ἐξερράγη ἡ νομισματικὴ κρίσις δὲν ἐκπληροῖ πλέον τὰς πρὸς τὸ ἔξωτερικὸν ὑποχρεώσεις αὐτοῦ ἐπακριβῶς καὶ εἰς τὰς συμπεφωνημένας προθεσμίας. Δὲν πράττει ἄλλο ἢ ν' ἀναβάλλῃ συνάλλαγμα θὰ κατέληγεν εἰς τὸ νὰ ὑποτιμηθῇ. Κατὰ τοὺς τελευταίους μάλιστα μῆνας, αἱ συναλλαγματικαὶ αἱ ἀφικνούμεναι ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς πρὸς εἰσπραξιν ἅπασαι σχεδὸν ἐπιστρέφονται.

Ἰδοὺ διατί ἡ νομισματικὴ ἀγορὰ μας εἶναι τοσοῦτον εὐαίσθητος, ἀρκεῖ δὲ ζήτησις 100,000 φράγκων ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ ὅπως τὸ συνάλλαγμα ὑπερτιμηθῇ κατὰ 10 μονάδας ὡς συνέβη προχθές. Οἱ ὑπουργοὶ μας ἂς μὴ φαντασιοπληκτῶσι καὶ ἂς μὴ πιστεύωσιν ὅτι θέλομεν ν ἀντιπολιτευθῶμεν αὐτοὺς τηροῦντες τὴν γλῶσσαν ταύτην. Τὰ μεγάλα ποσὰ καθυστερουμένων ἄτινα τὸ εἰσαγωγικὸν ἐμπόριον καὶ ἡ χρηματιστικὴ ἀγορὰ ὀφείλουσιν εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν καὶ ἄτινα θᾶττον ἢ βράδιον πρέπει νὰ καταβληθῶσιν εἰς χρυσὸν οὐ μόνον θὰ παρακωλύσωσι τὴν βελτίωσιν τοῦ συναλλάγματος κατὰ τὸ διάστημα τῶν δύο καὶ ἡμίσεως ἐτῶν τῆς Ἀναστολῆς, ἀλλὰ θὰ ἀποτελέσωσι καὶ μέγαν κίνδυνον οἰκονομικὸν, καθ ἣν στιγμὴν τὸ Δημόσιον Ταμεῖον θὰ ἐμφανισθῇ ἐκ νέου εἰς τὴν νομισματικὴν ἀγορὰν ἵνα ζητήσῃ παρ αὐτῆς 37 ἑκατομμύρια εἰς χρυσὸν ἐτησίως προωρισμένα ν ἀποστάλῶσιν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν πρὸς πληρωμὴν τῶν τοκοχρεωλυσίων τοῦ Δημοσίου χρέους. Εσεται τότε τελεία καὶ γενικὴ καταστροφή. Διότι οὐδὲ τοῦτο ἀναμένομεν, τὸ νὰ ἔλθωσι τὰ ξένα κεφάλαια νὰ παράσχωσιν ἡμῖν τὴν συνδρομὴν των κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο, ἀφοῦ ἡ πίστις τοῦ Κράτους ὡς καὶ τῶν τραπεζῶν καὶ τοῦ ἐμπορίου διεσαλεύθησαν ἐπὶ τοσοῦτον ὥστε δὲν δύνανται νὰ ἐμπνεύσωσι τὴν ἐλαχίστην ἐμπιστοσύνην καὶ ἰδίως κατὰ τοὺς σημερινοὺς καιρούς.

Ἰδοὺ διατὶ ἰσχυριζόμεθα ὅτι ἡ ψευδὴς καὶ ἐπικίνδυνος αὕτη κατάστασις ἡ δημιουργηθεῖσα διὰ τῆς περιφήμου οἰκονομικῆς πράξεως τῆς κυβερνήσεως δέον τάχιστα νὰ παραχωρήσῃ τὴν θέσιν εἰς λύσιν ἐντιμον καὶ ὁριστικὴν ἐπιτρέπουσαν τόσον νεῖς τὸ Δημόσιον Ταμεῖον ὅσον καὶ εἰς τὴν χρηματιστικὴν καὶ ἐμπορικὴν ἀγορὰν νὰ ἐκκαθαρίσωσι περὶ τοῦ μέλλοντος.

«ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ»

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

Η ΑΦΙΞΙΣ ΤΟΥ ΗΓΕΜΟΝΙΚΟΥ ΖΕΥΓΟΥΣ.

Ἐπισήμως ἀγγέλλεται ὅτι τὸ ἡγεμονικὸν ζεῦγος τῆς Βουλγαρίας ἀφικνεῖται ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει τὴν προσεχῆ Κυριακήν. Πρὸς τοῦτο ἐγένοντο αἱ δέουσαι ἐν τῇ πόλει μας παρασκευαὶ ἵνα αὕτη καταλλήλως ὑποδεχθῇ τοὺς Κυριάρχους αὐτῆς, καὶ ἀποδείξῃ τὴν πρὸς αὐτοὺς ὀφειλομένην τιμὴν, ἀγάπην καὶ ἀφοσίωσιν.

ΝΕΑ ΕΤΑΙΡΙΑ

Ἐν Σοφίᾳ ἐσχάτως ἱδρύθη ἑταιρία, ἧς σκοπὸς ἡ ὑποστήριξις καὶ ἀνάπτυξις τῆς καλλιτεχνίας καὶ ἐνθάρρυνσις τῶν ὡραίων τεχνῶν ἐφαρμοστέων ἐν τῇ ἐθνικῇ βιομηχανίᾳ. Μέλος τῆς ἑταιρίας δύναται νὰ ᾖ ἕκαστος, ὅστις καταβάλει τοὐλάχιστον 12 φράγκα ἐτησίως. Ἡ ἑταιρία θὰ βραβεύῃ τοὺς κατασκευαστὰς τῶν ὡραιοτέρων ἔργων. Ἑκαστον ἔτος θὰ γίνεται ἔκθεσις εἰκόνων, γλυπτικῆς ἔργων, χαλκογραφιῶν καὶ ἀρχιτεκτονικῶν συνθέσεων.

ΣΕΙΣΜΟΣ

Τῇ 7 τρέχοντος κατὰ τὰς 9 καὶ 35 τό ἑσπέρας ἐν Σοφίᾳ ἠσθάνθησαν δυο ἰσχυρὰς δονήσεις σεισμοῦ.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΕΚΛΟΓΩΝ

Τὰ μέχρι τοῦδε γνωστὰ ἀποτελέσματα τῶν ἐκλογῶν εἶναι ὑπὲρ τῆς κυβερνήσεως, οὐχ' ἧττον ἐπέτυχον καὶ ἐκ τῆς ἀντιπολιτεύσεως. Ἐν τῇ περιφερείᾳ Βάρνης, λέγεται ὅτι ἐπέτυχον ἓξ ἀντιπολιτευόμενοι. Ὁ κ. Σταμπολὼφ ἀκαταπόνητος καὶ ἀκατάβλητος ἐπὶ ἱκανὰς ὥρας, λέγεται, ὅτι παρέμεινεν ἐν τῷ τηλεγραφικῷ σταθμῷ κατά τὴν ἡμέραν τῶν ἐκλογῶν διερωτῶν περὶ τῶν ἀποτελεσμάτων. Οὐχ, ἧττον εἶναι βέβαιον ἐκ τῶν προτέρων ὅτι ἡ πλειονοψηφία ὑπὲρ τοῦ κ. Σταμπολὼφ εἶναι πλήρης. Τὸ γενικὸν ὅπερ ἐφέτος παρετηρήθη ἐν ταῖς ἐκλογαῖς εἶναι ἡ ἐλευθερία μεθ' ἧς αὗται διεξήχθησαν ἐν σχέσει πρὸς τὰς παρελθούσας, ἥτις χαρακτηρίζει τὰ συνταγματικὰ κράτη ἀφίνει τοῖς ἐκλογεῦσι ἀνεπιρέαστον τὴν τε γνώμην καὶ τὴν ψῆφον. Κατ' ἰδιωτικὸν ἡμῶν τηλεγράφημα ἐκ Φιλιππόλεως αἱ ἐκλογαὶ ἐκεῖ διεξήχθησαν ἁρμονικώτατα ἐπιτυχόντων παμψηφεὶ τῶν κ. κ. Σ. Σταμπολὼφ, Κ. Κάλτσεφ καὶ Μποζίλ Ποπώφ.

«ΕΛ. ΛΟΓΟΣ» καὶ ΠΕΤΚΩΦ

Ὁ «Ελ. Λόγος» ἐπιτίθεται κατὰ τοῦ Πετκὼφ δημάρχου Σοφίας καὶ διευθυντοῦ τῆς «Σφομποδᾶς» ὑβρίζοντες αὐτὸν καὶ προπηλακίζοτες τὰς δημαρχιακὰς του ἐργασίας. Ἡ Σφομποδὰ» ἀντεπεξερχομένη, λέγει, ὅτι: «Εἶναι ἀναντίρρητον ὅτι ὁ κ Πετκὼφ ὡς καὶ πᾶς ἄνθρωπος ὑπόκειται εἰς λάθη, ἀλλ' ὅ, τι οὐδεὶς δύναται ν' ἀρνηθῇ αὐτῷ, εἶναι ἡ ὑπηρεσία του ὡς δημάρχου Σοφίας κατορθώσαντος νὰ μεταβάλῃ Τουρκο-Εβραϊκὴν δυσώδη καὶ βορβορώδη πόλιν εἰς πραγματικὴν πρωτεύουσαν δυναμένην μετὰ πάροδον 10—15 ἐτῶν νὰ καταστῇ καθαρῶς εὐρωπαϊκὴ πόλις μὲ κανονικὰς ὁδοὺς, οἰκοδομὰς, ὄχετοὺς, διώρυγας καὶ λοιπά.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ἀναμένεται κατ' αὐτὰς ἐν τῇ ἡμετ. πόλει ὁ ἐπὶ τῶν ἐξωτερικῶν ὑπουργὸς κ. Γραίκωφ ὅστις θὰ καταλύσῃ ἐπὶ τινας ἡμέρας ἐν τῷ θερινῷ ἐνδιαιτήματι τοῦ συμπολίτου ἡμῶν κ. Νικολ. Βαρβέρη, πάνυ εὐγενῶς καὶ προθύμως παραχωρήσαντι τοῦτο. Εἶναι γνωστὸν ὅτι ὁ πρωθυπουργὸς καταλύει ἐν τῷ τοῦ συμπολίτου ἡμῶν κ. Γρηγορίου Καραμπατάκη.

ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ

Κατ' εἰδήσεις ἐκ Σοφίας, ἐπειδὴ ἡ Βουλγαρία οὐδένα τόπον ἔχει ἐξορίας εἰς ὃν νὰ ἀποσταλῇ ὁ εἰς ἰσόβιον ἐξορίαν καταδικασθεὶς μητροπολίτης Κλήμης, θὰ ἐφεσιβληθῇ ἡ πρωτόδικος ἀπόφασις καὶ πιθανὸν θεωρεῖται ὅτι ἡ ῥηθεῖσα ποινὴ θὰ μετατραπῇ ὑπὸ τοῦ ἐφετείου εἰς κάθειρξιν καὶ ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ὁ μητροπολίτης θὰ περιορισθῇ ἔν τινι τῶν μονῶν τῆς Βουλγαρίας.

ΣΕΡΒΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ.

Ἡ «Σφοβοδᾶ» ἀφορμὴν λαμβάνουσα ἐκ τοῦ ἐπισήμου γεύματος, ὅπερ ἐδόθη τὴν 14ην τρέχοντος ἐν τοῖς ἀνακτόροις τοῦ Βελιγραδίου πρὸς τιμὴν τοῦ αὐτόθι βουλγάρου ἀντιπροσώπου Γοράνωφ καὶ ἐν ᾧ παρεκάθισαν ἐκτὸς τῶν σέρβων ὑπουργῶν καὶ ὁ ἐν Σοφίᾳ πρώην διπλωματικὸς πράκτωρ τῆς Σερβίας Δήνιτς, ἐκφράζει τὴν χαρὰν αὐτῆς ἐπὶ τῇ παρατηρουμένῃ βελτιώσει

---

(18) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (18)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ
ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

(Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

Κεφάλ. Γ.

(συνέχεια)

Λίφνης ἤκουσεν ἡ Μαρία μετ' εὐχαριστήσεως τὴν φωνὴν τοῦ Ρουδόλφου Λιχτβὲγ ὅλων πλησίον της. Καὶ μολονότι οὗτος ἀπὸ πολλοῦ χρόνου ἤδη τὴν συνανεστρέφετο μόνον ὡς ἀδελφὸς, ἐν τούτοις τοῦτο τὴν καθίστα εὐδαίμονα, τῇ παρεῖχε διὰ τῆς παρουσίας του αἴσθημάτι ἀσφαλείας.

Αλλ' οὗτος δὲν τὴν ἐπλησίασε.

Αὕτη ἔστρεψε τὴν κεφαλὴν συνεσταλμένη εἶδε δὲ αὐτὸν ἱστάμενον πλησίον τοῦ θελητικωτάτου ἐκείνου πλάσματος ἐξ ὅλων, ὅσα μέχρι τοῦδε εἶχέ ποτε ἰδῇ.

Κατ' ἀρχὰς ἡ Μαρία δὲν ἀνεγνώρισε τὴν χρυσοπλόκαμον ἐκείνην ξανθὴν κόρην, μεθ' ἧς ὁ Ρῶλφ λαβὼν εὐκαιρίαν συνδιελέγετο, ἔπειτα ὅμως ἠσθάνθη σφοδρὸν πόνον ἐν τῇ ταχέως παλλούσῃ καρδίᾳ της.

Ητο ἡ Λουκία! Καὶ αὐτὸς ἐχαρακτηρίζετο μετ' αὐτῆς ὡς μετὰ μιᾶς πολὺ παλαιᾶς φίλης. Καὶ οὐδέποτε ἐντούτοις εἶχεν ἀναφέρῃ ὅτι συνηντήθη μετ' αὐτῆς ἐνταῦθα

«Καλὴ σπέρα, χαριεστάτη δεσποινὶς» ἠκούσθη φωνή τις κολακευτικῶς ἠχοῦσα παρ' αὐτήν. «Καλὴ σπέρα, δεσποινὶς Μαρία!»

Αὕτη ἀνέβλεψε λέγουσα «κύριε Καρίσιε! ὁποία εὐτυχία δι ἐμὲ εἶνε ἡ ἐνταῦθα παρουσία σας!» Οὗτος ἐμειδίασε κατ' ἰδιάζοντα τρόπον. «Τὶ κρῖμα, θὰ εἴπητε ἀμέσως, εὐθὺς ὡς τὸ ἄστρον ὑμῶν φθάῃ εἰς τὸ κατακόρυφον αὐτοῦ σημεῖον. Προσέξατε μόνον καὶ εὐθὺς θὰ γείνῃ ὅ,τι λέγω, καὶ ὁ δυστυχὴς Καρίσιος».

«Οχι» εἶπεν αὕτη ἐν πληρεστάτῃ πεποιθήσει καὶ συγκινητικῇ εἰλικρινείᾳ. Παρακαλῶ, μείνατε πλησίον μου! Ἡ κυρία Βέκερλιχ θ' ἀπέλθῃ».

«Μοὶ ἐπιτρέπετε νὰ σᾶς προσφέρω τὸν βραχιονά μου;» εἶπεν οὗτος συντόμως.

Αὕτη ἐστηρίχθη αἰδημόνως ἐπὶ τοῦ προσενεχθέντος βραχίονος.

«Ὁ κύριος ἀδελφός σας εἶναι ἀπησχολημένος. Ποῦ διατάσσετε νὰ σᾶς ὁδηγήσω; Ἐκεῖ; πολὺ εὐχαρίστως!

Ὁ Βαλέριος Καρίσιος παρετήρησε μεθ' ἱκανοποιήσεως, ὅτι, καθ' ὃν χρόνον τώρα ἐμπιστευτικῶς συνδιαλεγόμενος μετὰ τῆς ἑκατομμυριούχου διέσχιζε τὴν αἴθουσαν, πάντων οἱ ὀφθαλμοὶ ἐν μέρει μὲν μετ' ἐκπλήξεως, ἐν μέρει δὲ μετὰ φθόνου τὸν παρηκολούθουν.

«Ἰδοὺ ἔρχεται ὁ ἄπιστος, φέρει δὲ μαζύτου προσωποποιημένην τὴν δικαιολογίαν του» εἶπεν ὁ Βαλέριος μειδιῶν.

Ὁ Ρουδόλφος Λιχτβέγ, ὁδηγῶν τὴν Λουκίαν Τρέφφλιγγεν προσήρχετο βραδέως, καὶ ἡ Μαρία ἐκ τῆς στενοχωρίας τηςἐπνίγετοἀνεκφράστως βασανιζομένη,

τῶν βουλγαροσερβικῶν σχέσεων καὶ ἐπάγεται τὰς ἑξῆς σκέψεις: «Ἡμεῖς λαμβάνομεν ὑπὸ σημείωσιν τὴν ἀβρόφρονα ταύτην πρᾶξιν τῆς σερβικῆς κυβερνήσεως καὶ μετ' ἀγαλλιάσεως σχολιάζομεν αὐτὴν ὡς ἔνδειξιν ἐπαναγωγῆς φιλικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο γειτόνων δυνάμεων. Ἡ Βουλγαρία εἶναι διατεθειμένη νὰ προσφέρηται ἀγαθὴ καὶ εἰρηνικὴ γείτων πρὸς πάσας τὰς γείτονας αὐτῇ δυνάμεις καὶ νὰ ἀποφεύγῃ πάν ὅ,τι δύναται νὰ γεννήσῃ δυσαρεσκείας μεταξὺ αὐτῆς καὶ τῶν γειτόνων».

ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

Καὶ πάλιν τὸ ἀρχαῖον καθεστὸς καὶ πάλιν ἡ αὐτὴ κατάστασις! Ἡ σύμβασις τῆς Αὐστριακῆς ἀτμοπλοϊκῆς ἑταιρίας Λόϋδ μετὰ τῆς ἡμετέρας κυβερνήσεως δι' ἧς παρεχωρεῖτο ἀντὶ 80,000 λέβων καὶ τετρακοσίων τόνων ἐτησίως, ἡ ἐξυπηρέτησις τῶν ἐπὶ τῆς παραλίας τοῦ Εὐξείνου ἐμπορικῶν λιμένων διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου «Σουλτὰν» δὶς καθ' ἑβδομάδα, ἔληξε τὴν 1 Αὐγούστου (ν. ἡμ.) καθ' ἃ δὲ πληροφορούμεθα ἡ κυβέρνησις ἔχουσα ὑπ' ὄψει τὸ ὑπέρογκον τῆς δαπάνης δὲν ἐννοεῖ ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους ν' ἀνανεώσῃ τὸ συμβόλαιον. Πληροφορούμεθα ὅτι ἡ ἑταιρία Κουρτζῆ ἐπρότεινε λίαν συμφέροντας ὅρους τῇ κυβερνήσει ὅπως ἀναλάβῃ τὴν εὐθύνην τῆς ἐξυπηρετήσεως τῶν λιμένων ἀγνοοῦμεν ὅμως τὸ ἀποτέλεσμα τῶν διαπραγματεύσεων.

Ἐγράψαμεν πολλάκις καταδεικνύοντες τὰ καλὰ ἀποτελέσματα τὰ ἐξ ἐμπορικῆς καὶ ἠθικῆς ἀπόψεως παραγόμενα ἐκ τῆς συγκοινωνίας μετὰ τῶν λοιπῶν γειτόνων ἡμῖν λιμένων, καὶ τὰς ἐκ τῆς ἐλλείψεως ταύτης ζημίας, ὥστε θεωροῦμεν περιττὸν ν' ἀναμασῶμεν τὰ αὐτά! Ἐλπίζομεν ὅμως ἀδιστάκτως ὅτι ἡ κυβέρνησις κατανοοῦσα τὴν ἔλλειψιν ταύτην καὶ τὰς ἐκ ταύτης συνεπείας, θὰ σπεύσῃ ὡς αὐτὴ ἐγκρίνῃ κάλλιον ν' ἀναπληρώσῃ αὐτήν.

ΓΑΛΛΟ-ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ ΕΠΕΙΣΟΔΙΟΝ.

Κατὰ τὰς τελευταίας εἰδήσεις περὶ τοῦ γνωστοῦ τοῖς ἀναγνώσταις ἡμῶν γαλλο-βουλγαρικοῦ ἐπεισοδίου, ἡ βουλγαρικὴ κυβέρνησις προτίθεται νὰ ποιήσηται αὐστηροτάτην ἀνάκρισιν ἐν τῷ ζητήματι τῆς συλλήψεως τοῦ γάλλου μηχανικοῦ Γκουγιών, ἵνα μάθῃ ἐὰν ἡ σύλληψις ἐγένετο κατὰ τὸν νόμον· μεθ' ὃ θὰ ἀποφασίσῃ τὴν φυλάκισιν ἢ ἀπόλυσιν τοῦ κ. Γκουγιών.

ΓΑΜΟΙ.—Τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν ἐν στενῷ συγγενικῷ κύκλῳ ἐτελέσθησαν ἐν Πύργῳ οἱ γάμοι τοῦ συμπολίτου ἡμῶν κ. Βασιλείου Π. Παράσχου δικαστικοῦ παρέδρου ἐν Σλῆβεν, μετὰ τῆς ἐρατεινῆς καὶ πολυφέρνου δεσποινίδος Χαρικλείας Χ. Διονυσιάδη. Τοῖς νεονύμφοις εὐχόμεθα μετὰ τῶν φίλων ὅλβιον καὶ εὐδαίμονα τὸν συζυγικὸν βίον.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΖΩΓΡΑΦΙΔΗΣ.

Μετὰ λύπης πληροφορούμεθα τὸν ἐν Χάλκῃ ἐπισυμβάντα θάνατον τοῦ γηραιοῦ καὶ παλαιμάχου Ασκληπιάδου

ΙΩΑΝΝΟΥ ΖΩΓΡΑΦΙΔΟΥ

πατρὸς τοῦ ἐν Αθήναις ἀνταποκριτοῦ ἡμῶν Δ. Ζωγραφίδου, ᾧ τινι συλλυπούμενοι εἰλικρινῶς μετὰ τῆς οἰκογενείας του ἐπὶ τῇ σκληρᾷ δοκιμασίᾳ, εὐχόμεθα τῷ ματαστάντι τὴν γαῖαν ἐλαφράν.

Η ΧΟΛΕΡΑ.

Αἱ ξέναι ἐφημερίδες, γράφει ὁ «Ελ. Λόγος» γράφουσιν, ὅτι ἡ χολέρα ἐνεφανίσθη πλέον ἐν Ρωσσίᾳ, ἐν Βασσαραβίᾳ, καὶ ἐν τῷ κυβερνείῳ Δοδόλσκης· αἱ ρωσσικαὶ ἀρχαὶ ἔλαβον σύντονα μέτρα πρὸς καταπολέμησιν τοῦ δρεπάνου τούτου τῆς ἀνθρωπότητος. Ἀπηγορεύθη ἡ διάβασις τῶν ταξειδιωτῶν ἐκ Ρωσσίας εἰς Ρωμανίαν. Ἐλπίζομεν λέγει ὁ «Λόγος» ὅτι καὶ αἱ ἡμέτεραι ὑγειονομικαὶ ἀρχαί, αἵτινες κατώρθωσαν τὸ παρελθὸν ἔτος νὰ διαφυλάξωσιν τὴν Βουλγαρίαν ἐκ τῆς ὀλεθρίας ταύτης ἐπιδημίας, ἔλαβον καὶ τώρα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς καταπολέμησιν αὐτῆς ἵνα μὴ ἐμφανισθῇ καὶ ἐν Βουλγαρίᾳ.

ΕΠΕΚΤΑΣΙΣ ΑΝΑΚΤΟΡΟΥ.

Πρό τινων ἑβδομάδων ἤρχησεν ἐπισκευή τις εἰς τὸ ἀνάκτορον Σοφίας. Τὸ κτίριον τοῦ ἀνακτόρου κατὰ τὸν «Λόγον» θὰ ἐπεκτανθῇ μέτρα τινὰ πρὸς τὴν πλατεῖαν «Αλεξάνδρου» Ἕως ὅτου διαρκέσῃ ἡ ἐργασία αὕτη αἱ Α. Β. Υψηλότητες θὰ διαμένουσιν εἰς τὸ ἐν τῇ πόλει μας ἀνάκτορον «Σάνδροβο».

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Πληροφορούμεθα ὅτι ἱδρύθη τηλεφωνικὴ ὑπηρεσία μεταξὺ τοῦ τηλεγραφικοῦ σταθμοῦ τῆς πόλεώς μας τοῦ μεγάρου Σάνδροβο τῆς ἀστυνομίας καὶ τῶν ἀστυνομικῶν σταθμῶν.

☞ Ἐπὶ τῇ ἑορτῇ τοῦ Προφήτου Ἠλιοῦ ἡ «Ὀδησσὸς» δὲν ἐξεδόθη τὴν παρελθοῦσαν Τρίτην.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

(ΥΠΗΡΕΣΙΑ «ΟΔΗΣΣΟΥ»).

Τεργέστη 17 Ἰουλίου — Συνεπείᾳ τῆς ἐπιτηρητικῆς καθάρσεως, ἣν ἡ Ἑλλὰς διέταξε κατὰ τῶν ἐκ Βρινδησίου προελεύσεων τὰ ἀτμόπλοια Λόϋδ τῆς γραμμῆς Τεργέστης — Κωνσταντινουπόλεως δὲν θὰ προσεγγίζωσι πλέον εἰς Βρινδήσιον, διευθυνόμενα κατ' εὐθεῖαν ἐκ Τεργέστης εἰς Κέρκυραν.

Παρίσιοι 18 Ἰουλίου — Τὸ πρακτορεῖον Χάβας ἀγγέλλει ἐκ Βάγκοκ ὅτι μέγα συμβούλιον συνεκροτήθη χθὲς ἐν τῇ αὐλῇ, εἰς ὃ παρεκάθησαν οἱ ἀδελφοὶ τοῦ βασιλέως, οἱ ὑπουργοί, ἀπέστειλαν δὲ τηλεγραφικῶς διαταγὴν εἰς τὸν ἐν Παρισίοις πρεσβευτὴν τοῦ Σιὰμ ἵνα δεχθῇ τὸ τελεσίγραφον ἄνευ ἐπιφυλάξεως. Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἀγγλίας ἐπληροφορήθη ἀμέσως τὴν ἀπόφασιν ταύτην, σχεδὸν ἅπαντα τὰ ξένα πλοῖα ἀνεχώρησαν ὅπως διαβῶσι τὴν γραμμὴν τοῦ ἀποκλεισμοῦ πρὸ τῆς Δευτέρας. Ὁ ἐν παρισίοις πρεσβευτὴς τοῦ Σιὰμ ἐν τῇ πρωϊνῇ συνεντεύξει μετὰ τοῦ Δεβὲλ ἐπιβεβαιοῖ ὅτι τὸ Σιὰμ ἐδέχετο ὅλους τοὺς ὅρους τοῦ τελεσιγράφου. Οἱ ὑπουργοὶ συνῆλθον ὅπως ἐξετάσωσι τὴν ἀνακοίνωσιν τοῦ Σιάμ, αὔριον οἱ ὑπουργοὶ θὰ συνέλθωσι καὶ πάλιν ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ Καρνώ.

Λονδῖνον 18 Ἰουλίου — Ὁ πρίγκηψ τῆς Οὐαλλίας ἐπιβαίνων τῆς θαλαμηγοῦ ὁ «Οσβορν» μετέβη πρὸς προϋπάντησιν τῆς θαλαμηγοῦ Χοχεντσόλλερν μέχρις ἀποστάσεως μιλλίων τινῶν ἐκ τῆς spithead. Ὁ Αὐτοκράτωρ ἀφίκετο τὴν πρωΐαν θ' ἀναχωρήσῃ μετὰ βραχείαν διαμονήν.

Πετρούπολις 18 Ἰουλίου — Τὸ γραφεῖον τοῦ βορρᾶ διαβεβαιοῖ ὅτι οὐδὲν ἐπισήμως ἐγνώσθη πρὸ τῆς ἐμποδίσεως τῆς ἐξαγωγῆς τοῦ ξηροῦ χόρτου καὶ πιτύρου.

Βερολῖνον 21 Ἰουλίου — Ὁ Μηνύτωρ δημοσιεύει διάταγμα τῶν κυριωτέρων εἰσαγομένων εἰδῶν τῆς Ρωσσίας εἰς τὴν Γερμανίαν πρὸς 5 % τὸ διάταγμα τίθεται εἰς ἐφαρμογὴν ἀμέσως.

Κοπεγχάγη 21 Ἰουλίου — Ὁ Τσάρος, ἡ Τσαρίτσα ἔφθασαν.

Παρίσιοι αὐθημερόν — Ὁ Χρόνος θεωρεῖ ὅτι ἡ κυβέρνησις θὰ ἀπηύθυνεν ἐκ Βάγκοκ ἀπάντησιν δηλοῦσαν τὴν ἀποδοχὴν ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως συμπληρωματικῶν ἐγγυήσεων ἐκ μέρους τοῦ Σιὰμ διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ὅρων τοῦ τελεσιγράφου, οὕτως ὥστε νὰ διαφύγωσι τὰς συγκρούσεις.

Τὰ «Ημερήσια Νέα» ἀναφέρουσιν ἐκ Βάγκοκ ὅτι ἡ Αγγλία ἠρνήθη ν' ἀναγνωρίσῃ τὸν ἀποκλεισμόν, τέσσαρα ἀγγλικὰ ἀτμόπλοια ἠγκυροβόλησαν πρό τῆς Βάγκοκ, 22 ἀγγλικὰ ἐτέθησαν εἰς κατάστασιν μὴ ἐνεργὸν ἕνεκα τοῦ ἀποκλεισμοῦ. Ἀλλὰ τὸ Ἀγγλικὸν ταχυδρομικὸν πλοῖον θὰ δυνηθῇ νὰ διέλθῃ τὴν γραμμὴν τοῦ ἀποκλεισμοῦ.

Ἀθῆναι — Ἡ πριγκήπισσα Σοφία ἔτεκεν υἱόν. Μήτηρ καὶ τὸ τέκνον ἔχουσι καλῶς.

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 21 Ἰουλίου 1893.

Ἐπικαταλλαγὴ (agio)	ἀγορὰ εἰς χρυσὸν		πωλήσεις εἰς χρυσὸν		συναλλάγματα εἰς χρυσὸν	
Πωλήσεις, ἀργ. μὲ χρυσὸν 2.10	λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.
Ἀγορὰ » » » 2.35						
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια . . . . 100 ..			275	—	268	—
» φράγκ. χρυσᾶ . . . . . 100 ..	—	—	101	50	—	—
Αὐστρίας χάρτ. φιωρ. . . . . 100 ..	—	—	205	20	204	—
» φράγκ. χρυσᾶ . . . . 100 ..			100	20	—	—
Γερμανίας μάρκ. . . . . 100 ..	—	—	123	80	123	20
» φρ χρυσᾶ . . . . . 100 ..	—	—	100	40	—	—
Γαλλίας Βελγίου Ἰταλίας Ἑλβετ. } φράγκα χρυσᾶ . . . 100 ..	—	—	100	35	100	—
Ἀγγλίας λίρα στερλ. . . . . 1 ..	—	—	25	25	25	22
» φράγ. χρυσᾶ . . . . . 100 ..	—	—	100	50	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ. . . . . 1 ..	—	—	22	85	22	70
» φράγ. χρυσᾶ . . . . . 100 ..	—	—	100	25	—	—
Σερβίας Ρουμανίας } φράγκα χρυσᾶ . . 100 ..	—	—	100	15	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἑλβετίας	99	50	100	—	—	—
Εἰκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl. . 9.90						

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἄνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστά. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον
Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἡγεμονίας 1/10 %. Ἐλάχιστος ὅρος 2.50 ἐκ

ὅτε παρετήρησε, τὸ ἐκ τῆς χαρᾶς ἀπαστράπτον πρόσωπον τῆς ἄλλοτέ ποτε νεανικῆς της φίλης.

«Καλὴ σπέρα, Μαρία!» ὁ Ρόλφ ἔτεινε τὴν δεξιάν του. «Βέβαια, βέβαια, ὁ ὁ Βαλέριος μὲ ἐπρόλαβε. Γνωρίζεις αὐτὴν τὴν δεσποινίδα, Μαρία;»

Οὗτος προσέβλεψε μετὰ θερμοῦ βλέμματος πρὸς τὴν ὡραίαν κόρην, ὅτε αὕτη ἔτεινε τὴν χεῖραν της πρὸς τὴν σιωπηλῶς φθονουμένην πλουσίαν κληρονόμον.

«Χαίρω, ὅτι σὲ ξαναβλέπω ἐπὶ τέλους Μαρία! Ζῶμεν εἰς μίαν τόσῳ ἀδιάκοπον κοινωνικὴν τύρβην, ἄλλως θὰ ἐλάμβανον καιρὸν νὰ ἔλθω μιὰ φορὰ νὰ σὲ ἐπισκεφθῶ.»

Ἡ Μαρία ηὐχαρίστησεν αὐτῇ νεύουσα τὴν κεφαλήν. «Σὲ χαιρετᾷ ἡ θεία, Ρόλφ, αὔριον σὲ περιμένει εἰς τὸ τραπέζι ὁ διάδοχος τοῦ θείου τῇ ἔστειλεν φασιανούς.»

Ἡ ἀνακοίνωσις αὕτη δυσηρέστησεν ὅλως τὸν Ρόλφ καὶ συγκατένευσεν εἰς τὴν πρόσκλησιν εὐθύς. Παρετήρησε δὲ τὸ εἰρωνεικὸν μειδίαμα τῆς Λουκίας.

«Ἐπιτρέπεται ἄραγε εἰς ἐμὲ ἡ ἀδιακρισία» διέκοψεν ὁ Καρίσιος μὲ τρόπον ἀξιέρετον. «ὅπως λάβω τὴν τιμὴν αὔριον νὰ ἐπισκεφθῶ τὴν κυρίαν θείαν σας.»

Ἡ Μαρία τὸν προσέβλεψε φιλικῶς λέγουσα. «Βεβαίως ἡ θεία θὰ εὐχαριστηθῇ πολύ. Καὶ ἔπειτα θὰ σᾶς κρατήσῃ ὅπως συμφάγωμεν. Κατ' οὐδένα τρόπον θὰ σᾶς ἀφήσῃ ν' ἀπέλθητε.»

Οὗτος ὑπεκλίθε. «Τὰς βαθείας μου εὐχαριστίας ἐκ τῶν προτέρων!»

Ἡ μουσικὴ εἶχεν ἀρχίσῃ. Τὰ ζεύγη ἐχόρευον τὸν πρῶτον στροβιλισμόν. Ὁ Ρόλφ ἐχαιρέτισε διὰ ἐλαφρᾶς ὑποκλίσεως καὶ ἔπειτα προσήνεγκε τὸν βραχιόνά του εἰς τὴν Λουκίαν καὶ ἀνεμίχθη εἰς τὸ στροφοδινούμενον πλῆθος.

«Καὶ ἡμεῖς;» ἠρώτησεν ὁ Βαλέριος χαριεντιζόμενος, ἐνῷ παρετήρει ὅτι ἡ Μαρία ἔθλιβε βιαίως τὸ ριπίδιόν της ἐν τῇ χειρί. «Καὶ ἡμεῖς δὲν θὰ ἀποτελέσωμεν ἐπίσης ἓν ζεῦγος, τί λέγετε; Θέλετε νὰ μοι κάμητε τὴν τιμὴν νὰ γείνω ὁ πρῶτος συγχορευτὴς σας;»

Αὕτη τὸν προσέβλεψεν εὐγνωμόνως. Οἱ ὀφθαλμοί της ἐπληρώθησαν δακρύων.

«Πρὸ ὀλίγου προσέκρουσα ἐπί τινος» εἶπεν ὁ Βαλέριος, ἐνῷ ἄφινε τὴν χορεύτριάν του καὶ συγχρόνως προσήρχετο πρός τινα κύριον λέγων. «Συγγνώμην! τὸ ὄνομά μου εἶνε Καρίσιος!»

«Παρακαλῶ, δὲν ἀξίζει νὰ γίνηται λόγος περὶ τούτου. Ονομάζομαι Λομάνν, Καθηγητής!»

Ἡ νεαρὰ κόρη προσέβλεψε ζωηρῶς καὶ μετ' ἐνδιαφέροντος λίαν, ἅμα ὡς ἤκουσε τὸ ὄνομα τοῦτο.

Ὁ καθηγητὴς παρετήρησε τοῦτο. «Διατί μὲ βλέπετε τόσῳ περιέργως, δεσποινίς;»

«Ἤκουσα—» ἐξηκολούθει δὲ νὰ βλέπῃ τὸ σοβαρὸν αὐτοῦ μὲ εὐγενῆ χαρακτηριστικὰ πρόσωπον, ὅπερ ἐκοσμεῖτο ὑπὸ πλήρους, μελαίνης γενειάδος— «ἤκουσα τοσάκις νὰ γίνηται λόγος περὶ ὑμῶν, κύριε καθηγητά. Ἡ Γερτρούδη Νίζεν—».

Ἡ ἀποδοκιμαστικὴ ἔκφρασις τοῦ προσώπου του τὴν ἔκαμε νὰ διακόψῃ τὴν συνέχειαν τοῦ λόγου της.

«Αχ ἔτσι! Σᾶς εὔχομαι καλὴν διασκέδασιν!» εἶπεν ὁΚαρίσιος εἰρωνικῶς.

('Ακολουθεῖ).

ΝΕΩΤΕΡΑ ΕΚ ΣΜΥΡΝΗΣ

Ὁ ἐν τῷ Ὑγειονομικῷ Συμβουλίῳ Κωνσταντινουπόλεως ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλλάδος Βαφειάδης ἀνήγγειλε τηλεγραφικῶς εἰς τὴν Κυβέρνησιν ὅτι τὸ Ὑγειονομικὸν Συμβούλιον τῆς Τουρκίας ἐπέβαλε δεκαήμερον ἐπιχόλερον κάθαρσιν εἰς τὰς ἐκ τοῦ κόλπου τῆς Σμύρνης προελεύσεις, ἤτοι ἀπὸ «Καραμπουρνοῦ» μέχρι „Διλιέρη" συμπεριλαμβανομένων.

Κατόπιν τῆς καθάρσεως ταύτης ἣν ἐπέβαλεν ἡ Τουρκία ἐπισημοποιεῖται πλέον ἡ ἐμφάνισις ἐν Σμύρνῃ τῆς φοβερᾶς νόσου. Εὐθὺς δ ὡς ἐγνώσθη ἡ ἐπιβολὴ τῶν καθάρσεων οἱ ἐν Κων)πόλει κατελήφθησαν ὑπὸ ἀπεριγράπτου τρόμου, μέτρα δὲ αὐστηρὰ καὶ δραστήρια ἐλήφθησαν διαταγῇ τοῦ Σουλτάνου πρὸς ἀποσόβησιν τοῦ κινδύνου.

Οἱ κάτοικοι τῆς Σμύρνης κατελήφθησαν ὑπὸ πανικοῦ, ὡς ἐξ ἰδιωτικῶν τηλεγραφημάτων διεδιδάσθη, εὐθὺς ὡς ἔμαθον ὅτι καθάρσεις ὑπεβλήθησαν εἰς τὰς ἐκεῖθεν προελεύσεις, οἱ εὐπορώτεροι δὲ καταφεύγουσιν εἰς τὰ προάστεια καὶ τὰς ἐξοχάς.

Ὑγειονομικὴ ἐπιτροπὴ ἐσχηματίσθη ὑπὸ τὴν προεδρείαν αὐτοῦ τοῦ Γεν. Διοικητοῦ, ὅστις δραστήρια διέταξε μέτρα πρὸς καθαριότητα τῆς πόλεως. Εὐθὺς δ' ὡς κροῦσμά τι ὕποπτον ἀγγέλλεται πάραυτα σχηματίζεται στρατιωτικὴ ζώνη καὶ λαμβάνονται τὰ κατάλληλα πρὸς ἀπολύμανσιν μέτρα Ἀπεφασίσθη δ' ὅπως αἱ ἐκεῖθεν διδόμεναι εἰς τὰ ἀναχωροῦντα πλοῖα καὶ ἀτμόπλοια ὑγιονομικαὶ πιστοποιήσεις ἀναγράφωσιν ὡς ὕποπτον τὴν ὑγιεινὴν κατάστασιν τῆς πόλεως μετὰ τὰ τελευταῖον γνωσθέντα χολερικὰ κρούσματα.

Δὲν ἐξηγήθη ὅμως εἰσέτι πῶς μετεδόθη ἡ νόσος, ἀφοῦ ἡ οἰκογένεια εἰς ἣν ἐναργῆ ἀνεφάνησαν ἐπὶ τῶν προκληθέντων τὰ χολερικὰ συμπτώματα, κατῴκει διαρκῶς ἐν Σμύρνῃ, καὶ μετ' οὐδενὸς ὑπόπτου ἦλθεν εἰς ἐπικοινωνίαν, καθ' ὅσα τοὐλάχιστον ἐξηκρίβωσαν μέχρι τοῦδε αἱ Ἀρχαί.

Κατὰ τηλεγράφημα ἰδιωτικὸν ἀποσταλὲν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως εἰς Πειραιᾶ πρὸς πρόσωπον ἐνδιαφερόμενον ὡς ἐκ τῆς ὑπηρεσίας τ8, διὰ τὴν ὑγείαν τῆς Σμύρνης καὶ τὸ ὁποῖον δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς ἔχον σχεδὸν ἐπίσημον ἀνταπόκρισιν μετὰ τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἐν τῇ Σμυρνῃ ἡ χολέρα εὑρίσκεται εἰς ὀξὺ σημεῖον, ἀριθμοῦσα ἀρκετὰ θύματα καθ' ἑκάστην ἅτινα αἱ Ἀρχαὶ ἀδυνατοῦσι πλέον ν' ἀποκρύψωσιν, ὑποπίπτουν δὲ εἰς τὴν ἀντίληψιν πάντων. Πανικὸς κατέλαβε τοὺς κατοίκους καὶ ὁ ὑπεράγαν φόβος ἀδύνατον νὰ μὴ ἐπαυξήσῃ, λέγει ὁ τηλεγραφῶν, τὴν ἐξάπλωσιν τῆς νόσου.

ΔΙΑΦΟΡΑ

Γάμος ἐν εἱρκτῇ.

Λίαν πρωτότυπος καὶ συγκινητικὴ σκηνὴ συνέβη κατ' αὐτὰς ἐν τῇ εἱρκτῇ Ψσιβήτα-Βέκια ἐν Ἰταλίᾳ.

Κάποιος Λντωνότης, καταδεδικασμένος εἰς ἰσόβια δεσμὰ ἕνεκα μέρους ὃ ἔλαβε εἴς τινα φόνον ἐπισυμβάντα πρό τινων ἐτῶν, ἠθέλησε νὰ νομιμοποιήσῃ θυγατέρα τινὰ, ἣν ἀπέκτησε ἐκ τινος ἀνόμου γάμου. Διὰ τοῦτο ἔλαβε τὴν ἄδειαν παρὰ τῆς κυβερνήσεως, ἵνα στεφθῇ μετὰ τῆς γυναικὸς ἐξ ἧς ἔσχε τὴν ἄνομον θυγατέρα. Ἡ στέψις ἐγένετο ἐντὸς τῆς εἱρκτῆς παρόντων τῆς θυγατρὸς, κόρης πλέον ἐν ὥρᾳ γάμου, τοῦ διευθυντοῦ καὶ τῶν κλειδούχων τῆς εἱρκτῆς. Τὸ μυστήριον ἐτελείωσε μετ' ἐκτάκτου συγκινητικῆς σκηνῆς. Εὐθὺς μετὰ τὴν στέψιν μήτηρ καὶ θυγάτηρ κλέουσαι ἐρρίφθησαν εἰς τὰς ἀγκάλας τοῦ παραβάτου συζύγου καὶ πατρός, μετὰ τοῦ ὁποίου δὲν ἐπετράπη νὰ διέλθωσιν οὔτε μίαν ἡμέραν. Πολλοὶ ἐκ τῶν παρευρισκομένων ἐδάκρυσαν κατὰ τὴν σπαραξικάρδιον σκηνὴν τοῦ χωρισμοῦ αὐτῶν.

Τὰ ποδήλατα καὶ αἱ γυναῖκες

Ὁ κόσμος κατέχεται ὑπὸ ἀληθοῦς ποδηλατομανίας. Ἀλλοτε ἐν Εὐρώπῃ ἐθεωροῦντο γελοῖοι οἱ ποδηλατισταί· τώρα καταντᾷ νὰ θεωροῦνται οἱ μὴ γνωρίζοντες τὸ ποδήλατον. Τώρα ἐν Εὐρώπῃ ἰδίως ἐν Παρισίοις, εἶνε ἡ εὐνοουμένη ἄσκησις τοῦ γυναικείου φύλλου. Συρμὸς καὶ αὐτός.

Τὸ ποδήλατον ἔδωκεν ἀφορμὴν εἰς ὁλόκληρον καὶ μεγάλην βιομηχανίαν, ἡ ὁποία κάμνει τερατώδεις προόδους. Τὸ 1891 ἐξήχθησαν ἐκ Γαλλίας 12 ἑκατομ. ποδήλατα, ἀλλ' αὐξηθέντων τῶν τελωνειακῶν δασμῶν ἡ ἐξαγωγὴ περιορίσθη εἰς 7 ἑκατ. Ἐν Ἀγγλίᾳ κατασκευάζονται κατ' ἔτος 130,000 ποδήλατα καὶ τὸ ἐργοστάσιον Κόβεντρυ ἀπασχολεῖ 15 χιλ. ἐργάτας μόνον πρὸς κατασκευὴν ποδηλάτων. Οἱ ἐν Παρισίοις ποδηλατισταὶ ὑπολογίζονται εἰς 30,000.

Καὶ ἐν Ἀθήναις, χάρις εἰς τὸν γερμανὸν ποδηλατιστὴν κ. Γκέδριχ τὸν εἰσαγαγόντα τὸ ποδήλατον, καὶ εἰς τὸν «Ὁμιλον τῶν Ποδηλατιστῶν» ὅστις πρῶτος διέδωκε καταπληκτικῶς ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἔτους τὴν ποδηλασίαν, αὕτη ἔλαβε μεγάλην διάδοσιν. Ἤδη δὲ εἰσήγαγε τὴν ἄσκησιν ταύτην καὶ εἰς τὸ γυναικεῖον φῦλον.

Κατὰ τοῦ φιλήματος

Ἰατρός τις ἐξ Ὀχίου ἔστειλεν ἀναφορὰν εἰς τὸ ἐν Βασιγκτὼν κοινοβούλιον ζητῶν νὰ ψηφισθῇ νόμος κατὰ κακοῦ καὶ ἐπικινδύνου ἔθιμου. Τὸ ἔθιμον τοῦτο εἶνε τό... φίλημα. «Τοῦτο εἶνε ἀνθυγιεινὸν καὶ ρυπαρὸν ἔθιμον, γράφει, καὶ ἀποτελεῖ συνεχῆ κίνδονον τῆς γενικῆς ὑγείας». Τὸ περίεργον εἶνε ὅτι σοβαρὸν ἐπιστημονικὸν περιοδικόν, ἡ Revue Scientifique, συμφωνεῖ μὲ τὸν αὐστηρὸν ἰατρὸν κατ' ἀρχήν, φρονεῖ μόνον ὅτι δὲν πρέπει νὰ γίνῃ νόμος ἀλλ' ἁπλῶς θερμὴ σύστασις ὅπως ἐγκαταλειφθῇ ἔθιμον ὅπερ «κατὰ μέγα μέρος εἶνε ἡ αἰτία τῆς μεταδόσεως τῶν κολλητικῶν νοσημάτων». Τί θὰ ἔλεγεν ὁ ἀμερικανὸς ἰατρὸς καὶ ἡ ἐπιστημονικὴ ἐπιθεώρησις ἂν ἐγνώριζον τὸ παρ' ἡμῖν ἐπικρατοῦν ἔθιμον τοῦ τελευταίου ἀσπασμοῦ τῶν νεκρῶν ἐξ οἱασδήποτε ἀσθενείας καὶ ἂν ἀπέθανον οὗτοι!

ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΛΛΙΝΣΚΗ

Τὴν 15ην Ἰουλίου παρέδωκε τὸ πνεῦμα, παθὼν ὑπὸ συγκοπῆς τῆς καρδίας, ὁ ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΛΛΙΝΣΚΗΣ, ἰδιαίτερος γραμματεὺς τοῦ Βασιλέως. Ὁ ἀρ ἡμῶν μεταστὰς ἐγεννήθη ἐν Πολωνίᾳ τῷ 1812, λαβὼν δὲ μέρος εἰς τὴν μεγάλην ἐπανάστασιν τῆς πατρίδος του, κατεδικάσθη εἰς θάνατον. Φυγὼν ἐκ Πολωνίας μετέβη εἰς Βιέννην, ὅπου ἔλαβεν ὁριστικὴν ἀπόφασιν νὰ ἐγκατασταθῇ εἰς Ἑλλάδα, εἰς ἣν κατῆλθεν δι' ἱστιοφόρου πλοίου πρὸ τῆς ἀφίξεως τοῦ Ὀθωνος. Ἐν Ἑλλάδι ὁ Ἀνδρέας Καλλίνσκης ἔτυχε φιλοξένου ὑποδοχῆς, διωρίσθη δὲ ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς κυβερνήσεως εἰς διαφόρους δημοσίας θέσεις.

Ὁ Βασιλεὺς Ὀθων ἐκτιμῶν τὴν εὐφυΐαν καὶ τὴν ἱκανότητα τοῦ Καλλίνσκη προσέλαβεν αὐτὸν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῶν ἀνακτόρων. Διωρίσθη τὸ πρῶτον βοηθὸς τοῦ τότε ἀρχιγραμματέως Βέντλαν. Μετὰ τὴν ἔξωσιν τοῦ Ὀθωνος καὶ τὴν ἐπὶ τοῦ θρόνου ἀνάρρησιν τοῦ Βασιλέως Γεωργίου ὁ Καλλίνσκης διωρίσθη ταμίας ἐπὶ τῆς βασιλικῆς ἐπιχορηγήσεως· κατὰ τῷ 1863 ἀνέλαβε προσωρινῶς τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἰδιαιτέρου γραφείου τοῦ Βασιλέως καὶ κατὰ τὸ 1875, ὅτε ἀπεχώρησε τοῦ γραφείου τούτου ὁ μακαρίτης Ἀφθονίδης, διωρίσθη τακτικὸς εἰς τὴν θέσιν ταύτην, εἰς ἣν διετέλεσε μέχρι τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ἀπολαύων τῆς ἐξαιρετικῆς εὐνοίας τοῦ Βασιλέως, κατέχων παρ αὐτῷ θέσιν συμβούλου.

Ἡ εἴδησις τοῦ θανάτου αὐτοῦ διεδόθη ἀμέσως εἰς τὴν πόλιν, ἐτηλεφωνήθη δὲ καὶ εἰς Δεκέλειαν, ὅπου ἡ Β. οἰκογένεια ἠσθάνθη βαθείαν θλῖψιν.

Εἰς τὴν κηδείαν τοῦ Καλλίνσκη παρευρέθη ὁλόκληρος ἡ Β. οἰκογένεια, ἦτο δὲ αὕτη ἐπίσημος καὶ ἐπιβάλλουσα.

Ὁ Ἀνδρέας Καλλίνσκης ὑπηρέτησε μετὰ παραδείγματικῆς ἀφοσιώσεως τὸν Βασιλέα Γεώργιον, διακρίθη δὲ ἐπὶ συνέσει καὶ ἐξαιρετικῇ νοημοσύνῃ. Ἰδίᾳ κατέστη δημοτικὸς κατὰ τὴν περίφημον 17 Φεβρουαρίου, ὅτε μετέβη παρὰ τῷ κ. Δηλιγιάννῃ καὶ ἐζήτησε παρ αὐτοῦ ἐξ ὀνόματος τοῦ Βασιλέως τὴν παραίτησιν τοῦ ὑπουργείου.

ΑΡΜΕΝΙΟΙ ΕΠΙΣΚΟΠΟΙ

Τὴν πρωΐαν τῆς 14 ης Ἰουλίου κατέπλευσαν εἰς Πειραιᾶ διὰ ρωσσικοῦ ἀτμοπλοίου, προερχόμενοι ἐκ τῆς Ρωσσικῆς Ἀρμενίας, τέσσαρες ἀρχιεπίσκοποι τῆς ὀρθοδόξου ἀρμενικῆς ἐκκλησίας, οἵτινες μετὰ πολλῶν ἄλλων προκρίτων ἀρμενίων καὶ ἑνὸς ἀνταποκριτοῦ τῆς ἐν Τυφλίδι ἐκδιδομένης ἐφημερίδος «Λιτσκὶ» ἐπεσκέφθησαν τὴν Μητρόπολιν, ἐν ᾗ ἐψάλη ὑπ αὐτῶν δοξολογία ἐπὶ τοῦ τάφου τοῦ ἐθνομάρτυρος Πατριάρχου Γρηγορίου. Ἐπειτα ἐν σώματι ἐπεσκέφθησαν τὰ ἐρείπια τῶν ἀρχαίων μνημείων τῶν Ἀθηνῶν καὶ περὶ τὴν ἑσπέραν ἀνεχώρησαν εἰς Ἱεροσόλυμα, ὁπόθεν παραλαμβάνοντες τὴν Α. Π. τὸν κατόλικον ἢ καθολικὸν Πατριάρχην τῶν Ἀρμενίων Χριμὰν, τὸν αὐτόθι διαμένοντα, θὰ συνοδεύσωσιν αὐτὸν μέχρι τῆς νέας ἕδρας του εἰς Ετσμιατσὶν τῆς ρωσσικῆς Ἀρμενίας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ὁ ὑποφαινόμενος εἰδοποιῶ τὴ σεβ. ἐμπορικὴ κοινωνία Βάρνης ὅτι, τὰς ἐν τῷ σταθμῷ Σεχταντζὶκ εὑρισκομένας δύο λιθοκτίστους σιταποθήκας μου μετὰ δύο ὡραίων δωματίων καὶ μιᾶς κουζίνας, ἅτινα ἐνοικιάζω ἀπ' εὐθείας, ὅστις δὲ ἐπιθυμεῖ νὰ μεταχειρισθῇ καὶ ἐφέτος αὐτὰς παρακαλεῖται νὰ ἀποταθῇ ἀπ' εὐθείας ἐμοὶ ἐν Σούμλᾳ προφορικῶς ἢ καὶ δι ἐπιστολῶν διὰ τὰς συμφωνίας.

Ἐν Σούμλᾳ 14 Ἰουλίου 1893.

3—2 Ἀνδρέας Χατζηδημητρίεβ

---

(4) ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (4)

ΩΡΑΙΟΤΗΣ

ΚΑΙ

ΣΥΡΜΟΣ

ΣΚΙΑΓΡΑΦΙΑ

(Ernst Schulz)

(Συνέχεια)

Τῆς ἀδυναμίας ταύτης δὲν εἶναι ἀπηλλαγμέναι οὐδὲ αἱ τὰ μάλιστα μεμορφωμέναι γυναῖκες. Παράδειγμα πρὸς τοῦτο παρέχει ἡμῖν ἡ ἱστορία ἐν τῷ προσώπῳ τῆς ἀτυχοῦς βασιλίσσης Μαρίας Ἀντωανέττης. Ἡ βασίλισσα αὕτη ἦτο, ὡς γνωστὸν, μία καλλονὴ, συγχρόνως δὲ ἐξεῖχεν ὡς πνευματώδης καὶ ἀνεπτυγμένη γυνὴ, καὶ ὅμως μὲ ὅλον αὐτὸν τὸν θησαυρὸν τῶν προτερημάτων περιέπιπτεν ὄχι μόνον εἰς τὰς πλέονπαραξένους μωρίας τοῦ συρμοῦ τῆς ἐποχῆς της ἀλλὰ καὶ προηγεῖτο μάλιστα ὡς ὑπόδειγμα ποιουμένη τὰς χειρίστας ὑπερβολὰς αὐτοῦ.

Ἐπέκειτο τότε ἡ ἐπανάστασις, κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον ἐπεκράτει ὁ συρμὸς τῆς εἰς τερατώδεις πυραμίδας κομμώσεως τῶν κυριῶν, ἐφ' ἧς ὡς στολισμὸς ἐπετίθεντο τὰ ἀδιανοητώτατα μράγματα, καὶ λέγεται ὅτι ἡ βασίλισσα ἡμέραν τινὰ ὤφθη φέρουσα ἐπὶ κεφαλῆς μίαν ἐντελῶς ἀνεπτυγμένην οὐρὰν ταώ. Ὡς γνωστὸν δὲ ἡ κατασπάθησις αὕτη πολλῶν χρημάτων διὰ τὸν συρμὸν οὐχὶ ὀλίγον συνετέλεσεν εἰς τὸ κατ' αὐτῆς μῖσος καὶ τὴν περιφρόνησιν τοῦ παρισινοῦ πληθυσμοῦ. Πρὸς δὲ τούτοις καὶ παρὰ τῆς μητρὸς αὐτῆς, τῆς αὐτοκρατείρας Μαρίας Θηρεσίας τῇ ἐγένετο ἡμέραν τινὰ δριμεῖα παρατήρησις ἐπὶ τῆς ματαιότητός της. Οτε δηλ. ποτε αὕτη τῇ ἔπεμψε τὴν εἰκόνα της, ἥτις παρίστα αὐτὴν μὲ τὴν τερατώδη ἐκείνην κόμμωσιν, ἡ αὐτοκράτειρα τῇ τὴν ἐπέστρεψεν ὀπίσω μετὰ τῆς παρατηρήσεως: «πρέπει βέβαια κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἀποστολῆς τῆς εἰκόνος νὰ ἔγεινε λάθος τι καὶ νὰ ἐστάλη ἄλλη εἰκὼν ἀντ' ἄλλης, διότι ἡ ἀποσταλεῖσα παριστᾷ ἐν πάσῃ περιπτώσει μίαν σχοινοβάτιδα καὶ ὄχι μίαν βασίλισσαν τῆς Γαλλίας».

Εἰς τὸ ἀπόλυτον κράτος τοῦ συρμοῦ ν' ἀντιστῇ τις καὶ νὰ προσαρμόσῃ τὰ ὑποδείγματα αὐτοῦ εἰς τὸ ἴδιόν του ἄτομον, δὲν εἶνει πράγματι εὔκολον πρᾶγμα καὶ κατὰ τὸν γνωστὸν αἰσθητικὸν Fr. Th. Vischer, προϋποθέτει τρία πράγματα. Πρῶτον: Θέλησιν, ἵνα μὴ ἀμέσως ὑποκύπτει τις εἰς πᾶσαν νέαν μωρίαν, δεύτερον: συνείδησιν τῆς ἀτομικότητος δηλ. γνῶσιν τῆς ἰδίας μορφῆς, ὁποία κυρίως εἶναι αὕτη, καὶ τρίτον: καλαισθησίαν ἥτις ἀποφασίζει πῶς εἶναι δυνατὸν τὰ σχήματα τῆς ἐνδυμασίας νὰ τεθῶσιν εἰς ἁρμονίαν μὲ τὸ σχῆμα τὸ ὁποῖον ἡ φύσις ἔχει δώσει εἰς τὸ ἄτομον.

Ἡ τέχνη τοῦ ἀμφιεσμοῦ συνίσταται κατὰ ταῦτα ὄχι μόνον εἰς τὸ νὰ γνωρίζῃ τις τί εἶνει συρμὸς καὶ πῶς πρέπει τις νὰ φορῇ τὸ τοῦ συρμοῦ, ἀλλ' ἐν τούτῳ εἰς τὸ νὰ διακρίνῃ διλ. καλῶς καὶ ν' ἀποκρούῃ, ὅ, τι εἶναι ἄσχημον, ἐκκεντρικὸ καὶ ἐναντίον τῆς καλαισθησίας. Κατὰ ταῦτα ὁ συρμὸς πρέπει νὰ εἶναι μόνον θεραπαινὶς καὶ ὄχι παιδαγωγὸς τῆς ὡραιότητος.

Ἐν τῇ τέχνῃ τοῦ ἐνδύεσθαι συγχρόνως καὶ κατὰ τὸν συρμὸν καὶ μὲ καλαισθησίαν ἐπὶ τοῦ παρόντος εἶναι κυρίως μόνον ἡ Γαλλὶς καὶ μάλιστα ἡ Παρισινὴ ἀληθὴς τεχνῖτις. Πράγματι ἐν Παρισσίοις ἔχουσιν ἐφευρεθῇ πᾶσαι ἐκεῖναι αἱ παραδοξολογίαι τοῦ συρμοῦ·

(ἀκολουθεῖ)

ΔΙΕΘΝΕΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ.—ΒΑΡΝΑ